

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
28 October 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 20(h) повестки дня

**Устойчивое развитие: Десятилетие образования
в интересах устойчивого развития Организации
Объединенных Наций**

Южная Африка* : проект резолюции

**Десятилетие образования в интересах устойчивого развития
Организации Объединенных Наций (2005–2014 годы)**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 69/211 от 19 декабря 2014 года и другие предыдущие резолюции о Десятилетии образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций,

подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», признавая, что в основу этой резолюции положены цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и что она призвана обеспечить завершение незаконченной работы по реализации этих целей, и подчеркивая важность осуществления этой новой масштабной повестки дня, стержневым элементом которой является ликвидация нищеты и которая нацелена на содействие укреплению социального, экономического и экологического компонентов устойчивого развития,

напоминая о том, что в этой новой повестке дня, в частности, признается важность равного и всеобщего доступа к качественному образованию на всех уровнях и возможностей обучения на протяжении всей жизни для всех и учитывается роль образования в интересах устойчивого развития в приобретении всеми учащимися знаний и навыков, необходимых для содействия устойчивому развитию,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.



подтверждая свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, посвященную Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и которая подкрепляет и дополняет ее и содействует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам в рамках обновленного Глобального партнерства в интересах устойчивого развития,

подтверждая также, что в Аддис-Абебской программе действий признается важность обеспечения всех девочек и мальчиков качественным образованием для достижения цели устойчивого развития, для чего потребуются также охватить учебными программами детей, живущих в крайней нищете, детей с ограниченными возможностями, детей-мигрантов, беженцев и детей, живущих в условиях конфликта и в постконфликтных ситуациях, и обеспечить безопасную, свободную от насилия, всеохватную и эффективную среду обучения для всех, и что в ней также признается важность наращивания инвестиций и международного сотрудничества, чтобы все дети могли получать бесплатное, равноправное, инклюзивное и качественное дошкольное, начальное и среднее образование, в том числе путем расширения масштабов и укрепления инициатив, таких как Глобальное партнерство в области образования, в частности посредством совершенствования учебных заведений, адаптированных к потребностям детей и инвалидов и учитывающих гендерные аспекты, и увеличения доли квалифицированных преподавателей в развивающихся странах, в том числе путем международного сотрудничества, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах,

учитывая важность наращивания инвестиций в образование в сфере научных, технических, инженерных и математических дисциплин и повышения качества технического, профессионально-технического и высшего образования и подготовки кадров, а также обеспечения женщинам и девочкам равного доступа к такому образованию и подготовке и поощрения их участия в этой деятельности,

учитывая также важность образования для обеспечения устойчивого развития, в том числе в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Повестки дня на XXI век¹, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)², Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Всемирной конференции по образованию в интересах устойчивого развития, организованной правительством Японии и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и проведенной 10–12 ноября 2014 года в Айти-Нагое, Япония, Всемирного форума по вопросам образования 2015 года, проведенно-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

го 19–22 мая 2015 года в Инчхоне, Республика Корея, и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

отмечая ключевые выводы, содержащиеся в подготовленном Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры обзоре хода проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, 2005–2014 годы³, описанные в этом документе проблемы, в частности необходимость полной интеграции образования в интересах устойчивого развития во все системы образования, что требует финансовых ресурсов и наращивания потенциала представителей директивных органов, руководителей образовательных учреждений и практикующих преподавателей, и рекомендации в отношении полного раскрытия всего потенциала Десятилетия,

отмечая также Глобальную программу действий в области образования в интересах устойчивого развития, осуществляемую в рамках последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций после 2014 года⁴, и Айти-Нагойскую декларацию по образованию в интересах устойчивого развития⁵, принятую на Всемирной конференции по образованию в интересах устойчивого развития, и Инчхонскую декларацию⁶ Всемирного форума по вопросам образования 2015 года,

с удовлетворением отмечая растущее признание образования в интересах устойчивого развития в качестве неотъемлемой и ориентированной на преобразования составляющей качественного инклюзивного образования и обучения в течение всех жизни и признавая важную роль образования как одной из главных движущих сил развития, а также его роль в достижении целей в области устойчивого развития,

признавая важность содействия обеспечению целостного подхода к образованию в интересах устойчивого развития, необходимость укрепления междисциплинарных связей между всеми тремя компонентами устойчивого развития, включая различные отрасли знаний, и роль образования в интересах устойчивого развития в содействии активизации и расширении информирования общественности, в частности в вопросах ликвидации нищеты, рациональных моделей потребления и производства, прав человека, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, культуры мира и отказа от насилия, гражданства мира и культурного разнообразия, борьбы с изменением климата и укрепления потенциала противодействия бедствиям на уровне общин,

подтверждая, что в целях и задачах в области устойчивого развития, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, учитываются разные национальные реалии, возможности и уровни развития и обеспечивается уважение пространства для стратегического маневра и приоритетов и что процессы осуществления последующей деятельности и проведения обзора хода осуществления Повестки дня на период до

³ A/70/228.

⁴ См. A/69/76.

⁵ A/70/228, приложение.

⁶ Инчхонская декларация «Образование 2030: обеспечение всеобщего инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни» (2015 год), доступна по адресу <http://unesdoc.unesco.org/images/0023/002338/233813M.pdf>.

2030 года будут, в частности, строиться на базе существующих платформ и процессов, где они имеются, не будут дублировать другие процессы и будут разрабатываться с учетом национальных условий, возможностей, потребностей и приоритетов,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета интересов государств-наблюдателей при осуществлении настоящей резолюции,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об обзоре хода проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, 2005–2014 годы³, включая рекомендации в отношении будущих действий по развитию образования в интересах устойчивого развития;

2. *вновь подтверждает* роль образования в интересах устойчивого развития как исключительно важного инструмента обеспечения устойчивого развития и с удовлетворением отмечает растущее международное признание образования в интересах устойчивого развития в качестве неотъемлемой и ориентированной на преобразования составляющей качественного инклюзивного образования и обучения в течение всей жизни;

3. *рекомендует* правительствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам расширять масштабы образования в интересах устойчивого развития путем осуществления Глобальной программы действий в области образования в интересах устойчивого развития, осуществляемой в рамках последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций после 2014 года⁴, и достижения соответствующих целей и решения задач, сформулированных в Повестке дня на период до 2030 года;

4. *предлагает* правительствам активизировать усилия по системной интеграции образования в интересах устойчивого развития в сферу образования и другие соответствующие сектора его институционализации, в частности путем выделения финансовых ресурсов, интеграции вопросов образования в интересах устойчивого развития в соответствующие стратегии и наращивания потенциала представителей директивных органов, руководителей учреждений и преподавателей, а также посредством активизации исследовательской и инновационной деятельности и контроля и оценки в сфере образования в интересах устойчивого развития для содействия более масштабному тиражированию передовых практических методов;

5. *призывает* международное сообщество взять на себя обязательство обеспечивать качественное инклюзивное и равноправное образование для всех на всех уровнях — дошкольном, начальном, среднем и высшем, включая техническое и профессионально-техническое образование, — с тем чтобы все люди могли иметь доступ к возможностям продолжения образования в течение всей жизни, которое помогало бы им приобретать необходимые знания и навыки, позволяющие воспользоваться возможностями для всестороннего участия в жизни общества и содействующие обеспечению устойчивого развития;

6. *рекомендует* всем государствам-членам, государствам-наблюдателям, межправительственным органам, организациям системы Организации Объединенных Наций, соответствующим неправительственным организациям и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам активизировать международное сотрудничество, в том числе посредством гарантирования необходимых средств осуществления, в поддержку усилий развивающихся стран по обеспечению полного раскрытия потенциала образования в интересах устойчивого развития;

7. *постановляет* уделять должное внимание вопросу образования в интересах устойчивого развития в рамках системы последующей деятельности и обзора, предусмотренной в Повестке дня на период до 2030 года, работая слаженно и во взаимодействии с политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию, Экономическим и Социальным Советом и всеми другими соответствующими органами и форумами, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в соответствии с действующими мандатами, отражающими комплексный характер целей и задач, а также взаимосвязи между ними, и принципами и положениями, определенными в разделе Повестки дня на период до 2030 года, посвященном последующей деятельности и обзору;

8. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры как ведущему учреждению, занимающемуся вопросами образования в интересах устойчивого развития, действуя в сотрудничестве с правительствами, организациями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами, продолжать обеспечивать координацию осуществления Глобальной программы действий в области образования в интересах устойчивого развития и достижения соответствующих целей и решения задач, сформулированных в Повестке дня на период до 2030 года, и подтверждает важность гарантированного выделения достаточных ресурсов на цели образования в интересах устойчивого развития;

9. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, продолжать оказывать государствам-членам по их просьбе помощь и поддержку в наращивании национального потенциала в деле поощрения образования в интересах устойчивого развития, в том числе путем обмена знаниями и установления стандартов, обмена передовыми практическими методами, сбора данных, проведения исследований и анализа;

10. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций продолжать готовить в консультации с государствами-членами оценку прогресса в достижении сформулированных в Повестке дня на период до 2030 года целей и задач, касающихся образования, учитывая их комплексный и неделимый характер;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы страновые группы Организации Объединенных Наций, действуя в консультации с соответствующими национальными органами и с соблюдением национальных стратегий и приоритетов, продолжали учитывать на всесторонней основе вопросы культуры в ходе разработки и осуществления ими своих программ, в частности

рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, при оказании странам помощи в достижении их целей в области развития;

12. *рекомендует* всем государствам-членам, государствам-наблюдателям, соответствующим межправительственным органам, организациям системы Организации Объединенных Наций, соответствующим неправительственным организациям и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам при разработке национальных, региональных и международных стратегий развития и инструментов международного сотрудничества уделять должное внимание вкладу образования в обеспечение устойчивого развития;

13. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих соответствующих мандатов и имеющихся ресурсов, привлекать к осуществлению настоящей резолюции государства-наблюдатели;

14. *просит* Генерального секретаря включить в его ежегодный доклад о ходе достижения целей в области устойчивого развития, подготовленный в консультации с государствами-членами, соответствующими фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, для представления на семьдесят второй сессии, оценку хода осуществления Глобальной программы действий и достижения соответствующих целей и решения задач, сформулированных в Повестке дня на период до 2030 года;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Глобальной программы действий в области образования в интересах устойчивого развития и достижение соответствующих целей и решение задач, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».
